

PREFACE DU RECUEIL

« LES NOËLS FAVORIS DE LA CITHARE »

À l'orée de ce nouveau recueil, je ne puis m'empêcher de reprendre quelques-uns des mots qui m'étaient venus en 2024, pour préfacer mes *Petits Noël traditionnels*...

*Noël ! Un récit historique qui,
depuis des siècles, fascine l'imaginaire collectif,
suscitant un nombre inégalé de créations artistiques :
musicales, poétiques, littéraires, dramatiques...*

Dans le lumineux souvenir des après-midis de Noël qui, durant mon enfance, rassemblaient petits et grands autour du piano, j'avais d'abord édité, dans les années 2015, le fascicule *Chantez Noël avec vos cithares* : carnet de chants avec accords dans la marge, qui a remporté grand succès.

En 2024, je proposais des Traditionnels nettement moins connus, glanés sur des recueils anciens ou sur Internet : et là aussi, les citharistes ont exprimé de mille manières le plaisir particulier qu'ils y ont trouvé.

Pourtant, j'en conviens, rien ne saurait remplacer ces grands classiques que l'on reprend en chœur lorsque revient le solstice d'hiver – comme un trésor que l'on se transmet de génération en génération, sans jamais se lasser : ceux-là même que j'avais rassemblés dans le fascicule à chanter et accompagner...¹

Le son de la cloche à minuit, l'enfant sur la paille, le bœuf et l'âne, le jeu des musettes, le chant des anges, le sapin tout brillant, l'arrivée des Mages etc. Autant de figures et d'images qui resurgissent fidèlement dans notre imaginaire, faisant pétiller les yeux des petits, battre le cœur des grands, et verser parfois quelques larmes ... Alors, les voici donc, dans leur beauté et leur simplicité: indémodables et sacrés !

Comme pour les Noël traditionnels de l'an dernier, ce recueil fait l'objet de deux particularismes :

- D'une part, l'index de divers titres déjà publiés, disponibles à l'unité ou en recueil (sur boutique.maguycithare.com, ou ailleurs encore) ;
- D'autre part, des pages culturelles (pp. 3 et 4) où, grâce aux technologies de pointe (QR codes à scanner depuis un smartphone)², il est possible de découvrir l'origine de chacun de ces chants : données qui m'apparaissent infiniment enrichissantes...^{3 4}

¹ Un 3^e recueil, du répertoire classique et de niveau plus avancé, reste en projet.

² À défaut de smartphone, rien n'empêche de chercher soi-même sur le Web, ne serait-ce que via YouTube, ou Wikipédia.

³ Pour ce répertoire plus connu que les Noël du terroir, le renvoi vers une page musicale ne m'a pas semblé nécessaire ; et je ne reprends pas non plus celui qui orientait vers les paroles, puisqu'on les retrouve dans les pages de commentaires.

⁴ Attention : ces QR codes ont une durée de vie limitée : à activer donc dès la prise en main de ce recueil.

C'est, d'ailleurs, l'ensemble de ces données qui m'a permis d'enrichir considérablement la table des matières, et de ce travail, a surgi pour moi un constat étonné, mais évident : ces Noëls les plus connus émanent non pas tant de divers terroirs francophones, que de plusieurs grands pays européens ; et ce sont assurément leurs qualités musicales et littéraires qui leur ont valu d'être traduits dans différentes langues, et de franchir les frontières.

Autre surprise : seule l'Italie, terre historique de grands compositeurs, se trouvait absente de cette recension – alors qu'elle possède elle aussi son incontournable Noël, traduit en anglais⁵. Pourquoi ce cantique-là n'a-t-il pas quitté la péninsule ? Probablement, simples questions de traduction ou de prosodie ; mais sa mélodie mérite bien une destinée universelle, ne serait-ce que pour réjouir les Citharistes italiens (qui comptent parmi ma clientèle), tout autant que les français – d'où sa présence parmi mes *Noëls favoris*.

Si les *Traditionnels* nous avaient fait cheminer essentiellement au cœur de la France profonde, voici que les Noëls favoris nous entraînent, comme par malice, dans l'univers musical européen... Laissons-nous conduire ! Et avec une si heureuse perspective, unissons nos musiques, chaque fois que revient cette nuit de la paix...

Maguy Gérentet

⁵ *Tu scendi delle stelle* m'avait justement inspiré, voici quelque vingt-cinq ans, la création d'une grande pièce orchestrale pour cithares, sous le même titre... (Ici, version simplifiée).